



Distr.  
GENERAL

A/51/230/Add.1  
5 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 76 предварительной повестки дня\*

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

	<u>Стр.</u>
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	2
Алжир .....	2

---

\* A/51/150.

## II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

### АЛЖИР

[Подлинный текст на французском языке]  
[16 августа 1996 года]

1. Алжир полностью поддерживает цели и меры, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/75 от 12 декабря 1995 года для укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.
2. Утверждение новой эры в международных отношениях требует растущей мобилизации коллективных усилий, направленных на решение стоящих задач как в рамках межгосударственных отношений, так и в рамках международных организаций. В этой связи историческая и геостратегическая важность района Средиземноморья придает данному требованию, с точки зрения потенциального регионального и международного резонанса, особую грань.
3. Действия, предпринимаемые Алжиром для укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, вписываются в рамки упрочения основ равноправного и справедливого порядка в Средиземноморье.
4. Сознавая неделимый характер безопасности в Средиземноморье, Алжир считает необходимым укреплять сотрудничество в этом районе и работать над сокращением имеющегося разрыва в уровнях развития путем согласованных мероприятий, учитывающих существующую взаимосвязь безопасности и политической стабильности с императивами экономического и социального развития.
5. Проведение в ноябре 1995 года в Барселоне Европейско-Средиземноморской конференции открывает многообещающие перспективы для того, чтобы налаживание более тесного сотрудничества в различных областях происходило динамичнее.
6. Состоявшиеся на Европейско-Средиземноморской конференции в Барселоне обсуждения, посвященные смелой программе партнерства (в сфере политики и безопасности, экономико-финансовой и социально-гуманитарной сферах), дают безошибочное представление о той значимости, которую имеет перестройка отношений между движущими силами средиземноморского региона. Сознавая эту значимость, Алжир, будучи страной-координатором арабских стран Средиземноморья, выступил в рамках Барселонской конвенции в защиту и поддержку принципов и ценностей, способных содействовать общей будущности.
7. По мнению Алжира, реальный учет общих интересов средиземноморских стран по-прежнему зависит от их глобального и согласованного усвоения. Партнерство в области политики и безопасности следовало бы обусловить взаимной политической волей средиземноморских стран, чтобы солидарно подходить к решению общих задач. Что касается принципов, освящаемых международным правом (невмешательство, неприменение силы или угрозы силой, суверенное равенство, самоопределение и др.), то любое сотрудничество в этом отношении не может не способствовать упрочению демократии в регионе и усилению там принципов правового государства, а также устранению разных угроз миру и безопасности, особенно дестабилизирующего и транснационального порядка.

8. В силу своего всепроникающего характера терроризм требует от всех стран Средиземноморья курса на его предупреждение и постоянное сотрудничество. Понятия стабильности, развития и демократии неразрывны. Безопасность едина и неделима.

9. Региональная безопасность должна основываться на постепенном налаживании мер доверия. Эти меры органически привязаны к справедливому и прочному урегулированию конфликтов, мирному разрешению споров, улаживанию кризисов, от которых страдает регион, конкретным мерам разоружения в виде присоединения всех государств региона к многосторонним соглашениям о запрещении оружия массового уничтожения (Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому и по биологическому оружию) и постановке всех ядерных объектов под международный контроль.

10. В экономической области равноправное партнерство неизбежно подразумевает конкретные меры по сокращению разрыва в уровнях развития стран, расположенных по обе стороны Средиземного моря. Речь идет об установлении новых экономических отношений и о налаживании партнерства в целях совместного развития. Эффективный подход к проблеме создания зоны свободной торговли немислим без справедливых отношений между различными партнерами.

11. Алжир выступает за то, чтобы оценивать сектора сотрудничества в зависимости от экономических данных стран Южного Средиземноморья и их потребностей в плане социального, экономического, экологического (проблемы опустынивания и обезлесения) и энергетического развития.

12. Что касается обменов и общения между людьми, то необходимо преодолеть имеющийся дефицит знаний друг о друге. Снятие ограничений на свободу передвижения и поселения людей позволит улучшить обмены между людьми и повысить взаимопонимание среди средиземноморских обществ.

13. Нынешняя обстановка благоприятствует динамике плодотворного сотрудничества в районе Средиземноморья. Перестроечный почин зависит от воли средиземноморских стран к созданию климата доверия с целью содействия новым формам партнерства.

-----